Instructions for Use EN

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Product description

Atraumatic, superabsorbent dressing
Cutimed® Sorbion® Sana is a sterile, hydroactive, gel-forming wound dressing with strong exudate absorbing ability. The atraumatic dressing consists of a strong water-retaining superabsorbent core, an in-between layer of hypoallergenic polypropylene and an outer wound contact layer made of polyethylene film with three-dimensional perforations.
Both sides of the dressing can be applied to the wound. The product does not contain any pharmacologically active substances and is free of binders or adhesives.

## Characteristics

Cutimed® Sorbion® Sana absorbs and reliably retains wound fluids within the superabsorbent core even under compression. This leads to a removal of wound healing inhibiting factors, including bacteria, proteases and inflammatory mediators and minimizes the risk of leakage and maceration. At the same time, the dressing achieves a moist wound environment, which supports the body's own wound healing.
The high absorption capacity of Cutimed® Sorbion® Sana enables prolonged wound rest compared to conventional wound dressings. Its enhanced fluid handling capacity reduces unpleasant odors. Non-viable tissue adheres to the dressing and is gently removed at dressing change, supporting soft debridement activities.
Due to its 3-D structure and smooth surface the outer wound contact layer facilitates the fluid flow in the direction of the dressing, while offering few points of access for ingrowing tissue, consequently, providing a protective layer against adherence to the wound bed. Cutimed® Sorbion® Sana is particularly suitable for wounds with a heterogeneous healing process by ensuring atraumatic dressing change.

## Intended Purpose

Cutimed® Sorbion® Sana is intended for the treatment of wounds with low to excessive exudate levels, such as decubitus ulcers, ulcus cruris, diabetic foot ulcers and other and other wounds healing through secondary intention, dehisced wounds, as well as after burn or donor sites and fragile skin, epidermolysis bullosa (EB) and hidradenitis suppurativa (HS).

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

## Contraindications

There are no known contraindications.

## Warnings and precautions

Do not use if the pouch is already open or damaged as the sterility of the dressing is guaranteed only when the pouch is unopened and undamaged prior to use. Cutimed® Sorbion® Sana is for single use only. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Do not re-sterilize. Cutimed® Sorbion® Sana should be used under medical supervision. Please always follow the instructions of any product that is used in combination. Do not cut the dressing. It must remain intact and uncut.
Avoid contact with the following areas: mucous membranes (risk of drying and adhesion), eye area.
Cutimed® Sorbion® Sana should not be used in combination with therapies involving increased heat development or in which high-energy radiation (UV, γ- or x-ray) is used, since this can compromise the mechanical integrity of the product.
Only apply to tunnel building pockets such as decubitus ulcers under special supervision. The product expands as it absorbs exudate and may adversely affect wound healing under certain circumstances. Cutimed® Sorbion® Sana products display high affinity to fluids. This may result, if this product is not used as intended (e.g. prolonged use), in adherence to the wound or fusion with the surrounding tissue, despite its atraumatic properties.
If the treated condition deteriorates, fails to improve or if a side effect is observed, consult a physician or an appropriate health care professional. A temporary increase in wound size may occur at the start of a normal healing process; consult a medical professional to determine the cause of any significant change in wound size, color, or odor.

## Combination with other wound care products

Cutimed® Sorbion® Sana should not be used in conjunction with petroleum or grease based products, ointments or creams, as this may obstruct the pores of the dressing and reduce its efficacy.

## Directions for use

Application and removal of the dressing should be in accordance with good clinical practice.
**Preparation:**
1. Before applying the dressing disinfect hands and use gloves.
2. If necessary, irrigate the wound and remove leftover cleansing solution afterwards.
3. Select a suitable dressing size, so that the absorbent inner core overlaps the wound margins by at least 1 cm/0.4-inch.
4. When taking the product out of the pouch, do not touch the wound pad.

**Application:**
5. Apply the dressing towards the wound. Both sides of the dressing can be applied to the wound.

**Fixation of dressing with other products:**
6. Secure the dressing after selecting an appropriate fixation for the condition of the wound surroundings and the skin. Films, medical tapes, bandages or any other suitable fixation dressing can be used. While fixating the dressing, take expansion during absorption into consideration.

**Combination with other products:**
Cutimed® Sorbion® Sana may be used on infected wounds in addition to an antimicrobial therapy. If necessary, Cutimed® Sorbion® Sana can be used as secondary dressing in combination with other dressings, such as
a. with Cutimed® Sorbact®/Sorbact® in case of infected wounds,
b. with a gel-based product on necrotic wounds (e.g. Cutimed® Gel).

**Dressing change:**
Cutimed® Sorbion® Sana can remain in place for up to 7 days, depending on wound conditions and saturation of the wound dressing. It is recommended to change the dressing every 24 hours initially, moving to less frequent changes as necessary. A completely soaked dressing must always be avoided.
**Removal:**
To remove Cutimed® Sorbion® Sana remove fixation tapes, lift one corner of Cutimed® Sorbion® Sana, gently remove the dressing and discard. Adherence of wound deposits to Cutimed® Sorbion® Sana is a desirable effect, contributing to wound cleansing (soft debridement).

## Storage and Disposal

Store dressing away from direct sunlight at ambient temperature and humidity. Disposal should be made according to local regulations, e.g. via regular household or clinical waste.

## Notice

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

Notice d'emploi FR

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Description du produit

Pansement superabsorbant atraumatique
Cutimed® Sorbion® Sana est un pansement stérile, hydro-actif, à capacité gélifiante et absorbant fortement les exsudats. Le pansement atraumatique se compose d'une partie centrale super-absorbante hautement hydrorétentrice, d'une couche intermédiaire en polypropylène hypoallergénique et d'une couche extérieure en contact avec la plaie composée d'un film en polyéthylène doté de perforations en trois dimensions.
Les deux faces du pansement peuvent être appliquées sur la plaie. Le produit ne contient aucun ingrédient pharmacologiquement actif et il est exempt d'attaches et d'adhésifs.

## Caractéristiques

Cutimed® Sorbion® Sana absorbe et retient efficacement les fluides de la plaie dans la partie centrale super-absorbante, y compris sous compression. Cela permet d'éliminer les facteurs inhibant la cicatrisation des plaies, notamment les bactéries, les protéases et les médiateurs inflammatoires, et de réduire le risque de fuite et de macération. Parallèlement, le pansement réussit à créer un milieu humide au niveau du lit de la plaie, qui favorise la propre cicatrisation de la plaie par le corps.
La capacité d'absorption élevée de Cutimed® Sorbion® Sana permet de laisser la plaie reposer plus longtemps qu'un pansement classique. Sa capacité améliorée de gestion des fluides réduit les mauvaises odeurs. Les tissus non viables adhèrent au pansement et sont délicatement éliminés lors du changement de pansement, ce qui favorise la détersion douce de la plaie.
Grâce à sa structure en 3D et à sa surface lisse, la couche externe en contact avec la plaie facilite l'écoulement du liquide dans la direction du pansement, tout en offrant quelques points d'accès pour les tissus sous-cutanés. Cette couche sert ainsi de couche de protection contre l'adhérence au lit de la plaie. Cutimed® Sorbion® Sana convient particulièrement aux plaies ayant un processus de cicatrisation hétérogène en assurant un changement de pansement atraumatique.

## Utilisation prévue

Cutimed® Sorbion® Sana est indiqué pour le traitement des plaies présentant des niveaux d'exsudat faible à excessifs telles que les escarres, les ulcères variqueux, les ulcères du pied diabétique et d'autres plaies dont la cicatrisation est obtenue par seconde intention, les plaies déhiscentes, ainsi qu'après des brûlures, sur les sites de prélèvement et la peau fragile, l'épidermolyse bulleuse (EB) et l'hidrosadénite suppurée (HS).

Veuillez contacter un professionnel de la santé si vous n'êtes pas certain(e) que ce produit vous convienne.

## Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

## Mises en garde et précautions d'emploi

Ne pas utiliser le pansement si l'emballage est déjà ouvert ou s'il est endommagé, car la stérilité du pansement n'est garantie que si l'emballage n'est pas ouvert ou s'il est intact avant utilisation. Cutimed® Sorbion® Sana est à usage unique. Sa réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Ne pas resteriliser.
Cutimed® Sorbion® Sana doit être utilisé sous surveillance médicale. Toujours respecter les instructions relatives à tout produit utilisé en association. Ne pas couper le pansement. Il doit rester intact et ne pas être coupé.
Éviter tout contact avec les zones suivantes : les muqueuses (risque d'assèchement et d'adhésion) et la zone oculaire.
Cutimed® Sorbion® Sana ne doit pas être utilisé en association avec des traitements impliquant un développement élevé de la chaleur ou des rayonnements à haute énergie (UV, rayons γ ou X), au risque de compromettre l'intégrité mécanique du produit.
Ne procéder à une application du pansement sur des lésions en forme de sinus, telles que les escarres, que sous surveillance spéciale. Le produit se dilate à mesure qu'il absorbe l'exsudat et peut nuire à la bonne cicatrisation de la plaie dans certaines circonstances. Les produits Cutimed® Sorbion® Sana présentent une affinité élevée aux liquides. Une utilisation non conforme du produit (p. ex., utilisation prolongée) pourrait provoquer l'adhérence de la plaie ou la fusion avec les tissus avoisinants, malgré les propriétés atraumatiques du pansement. En cas de dégradation ou d'absence d'amélioration de l'état de la lésion traitée, ou en cas d'effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé approprié. Une augmentation temporaire de la taille de la plaie peut se produire au début d'un processus de cicatrisation normal ; consulter un professionnel de santé pour déterminer la cause de tout changement significatif de la taille, de la couleur ou de l'odeur de la plaie.

## Association avec d'autres produits de traitement des plaies

Cutimed® Sorbion® Sana ne doit pas être utilisé en association avec des produits à base de pétrole ou de graisse, des onguents ou des crèmes,au risque d'obstruer les pores du pansement et réduire son efficacité.

## Mode d'emploi

L'application et le retrait du pansement doivent être effectués conformément aux bonnes pratiques cliniques.
**Préparation :**
1. Se désinfecter les mains et enfiler des gants avant d'appliquer le pansement.
2. Si besoin, irriguer la plaie, puis éliminer les résidus de solution nettoyante.
3. Choisir une taille de pansement adaptée et veiller à ce que sa partie absorbante centrale dépasse des contours de la plaie d'au moins 1 cm/0,4 pouce.
4. Lors du retrait du produit du sachet, ne pas toucher le pansement.

**Application :**
5. Appliquer le pansement sur la plaie. Les deux faces du pansement peuvent être appliquées sur la plaie.

**Fixation du pansement avec d'autres produits :**
6. Fixer le pansement après avoir sélectionné une fixation adaptée à l'état de la peau et de la zone autour de la plaie. Les films, rubans adhésifs médicaux, bandages ou tout autre moyen de fixation de pansement adéquat peuvent être utilisés. Pendant la fixation du pansement, bien prendre en compte l'expansion du pansement qui a lieu à mesure de l'absorption.

**Association avec d'autres produits :**
Cutimed® Sorbion® Sana peut être utilisé sur une plaie infectée en plus d'un traitement antimicrobien.
Si besoin, Cutimed® Sorbion® Sana peut être utilisé comme pansement secondaire en association avec d'autres pansements, tels que :
a. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® en cas de plaies infectées,
b. Un produit à base de gel sur les plaies nécrotiques (p. ex., Cutimed® Gel).

**Changement du pansement :**
Cutimed® Sorbion® Sana peut rester en place jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie et de la saturation du pansement. Il est recommandé de changer le pansement toutes les 24 heures initialement et de le changer moins fréquemment par la suite, selon l'état de la plaie. Toujours éviter que le pansement soit complètement imbibé.
**Retrait :**
Pour retirer Cutimed® Sorbion® Sana, retirer les bandes de fixation, soulever un coin du pansement Cutimed® Sorbion® Sana, retirer délicatement le pansement et le jeter. L'adhérence de dépôts issus de la plaie au pansement Cutimed® Sorbion® Sana est un effet souhaitable, car cela contribue au nettoyage de la plaie (débridement en douceur).

## Stockage et destruction

Conserver le pansement à l'abri de la lumière directe du soleil, à température et à humidité ambiantes.
Mettre au rebut conformément aux réglementations locales, p. ex., avec les déchets ménagers ou cliniques ordinaires.

## Avis

Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN Medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

Hinweise zur Anwendung DE

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Produktbeschreibung

Atraumatischer, superabsorbierender Wundverband
Cutimed® Sorbion® Sana ist eine sterile, hydroaktive, gelbildende, stark Exsudat absorbierende Wundauflage. Die atraumatische Wundauflage besteht aus einer stark wasserspeichernden, superabsorbierenden Innenmatte, einer Zwischenschicht aus hypoallergenem Polypropylen und einer äußeren Wundkontaktschicht aus Polyethylenfilm mit dreidimensionaler Perforation.
Beide Seiten der Wundauflage können auf die Wunde aufgebracht werden. Das Produkt ist frei von pharmakologischen Wirkstoffen, Bindemitteln und Klebstoffen.

## Eigenschaften

Cutimed® Sorbion® Sana absorbiert und speichert zuverlässig Wundflüssigkeiten auch unter Kompression in der superabsorbierenden Innenmatte. Dies führt zur Beseitigung von die Wundheilung hemmenden Faktoren, wie z. B. von Bakterien, Proteasen und entzündlichen Überträgerstoffen, und minimiert das Risiko eines Austretens von Exsudat und von Mazerationen. Gleichzeitig sorgt die Wundauflage für ein feuchtes Wundmilieu, das die körpereigene Wundheilung unterstützt.
Die hohe Aufnahmekapazität von Cutimed® Sorbion® Sana ermöglicht im Vergleich zu herkömmlichen Wundauflagen eine längere Wundruhe. Die verbesserte Flüssigkeitsaufnahme-Kapazität reduziert unangenehme Gerüche. Nicht lebensfähiges Gewebe haftet am Produkt und wird beim Verbandwechsel sanft entfernt, wodurch die Wundreinigung unterstützt wird (Soft Débridement).
Ihre 3D-Struktur und die glatte Oberfläche der äußeren Wundkontaktschicht erleichtern den Flüssigkeitstransport in Richtung Wundauflage und bietet gleichzeitig nur wenige Angriffspunkte für das Einwachsen Gewebe und somit eine Schutzschicht gegen das Verkleben am Wundgrund. Cutimed® Sorbion® Sana eignet sich durch die Gewährleistung eines atraumatischen Verbandswechsels besonders für Wunden mit uneinheitlichem Heilungsverlauf.

## Verwendungszweck

Cutimed® Sorbion® Sana ist für die Behandlung von schwach bis übermäßig exsudierenden Wunden wie Dekubitusgeschwüren, Ulcus cruris, diabetischen Fußulzera und anderen Wunden mit Sekundärheilung, dehiszierten Wunden sowie nach Verbrennungen, an Spalthautentnahmestellen und empfindlicher Haut, Epidermolysis bullosa (EB) und Hidradenitis suppurativa (HS) bestimmt.

Wenn Sie unsicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihr medizinisches Fachpersonal.

## Gegenanzeigen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

## Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Keine bereits geöffneten oder beschädigten Packungen verwenden, da die Sterilität der Wundauflage nur gewährleistet ist, wenn die Packung vor dem Einsatz ungeöffnet und unbeschädigt ist. Cutimed® Sorbion® Sana ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Eine Wiederverwendung kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko oder einer Kreuzkontamination führen. Nicht erneut sterilisieren.
Cutimed® Sorbion® Sana sollte unter medizinischer Aufsicht verwendet werden. Bitte immer die Anweisungen des Produkts befolgen, das in Kombination verwendet wird. Die Wundauflage nicht zuschneiden. Sie muss intakt bleiben und darf nicht zerschnitten werden.
Den Kontakt mit folgenden Bereichen vermeiden: Schleimhäute (Austrocknungs- und Verklebungsgefahr) und Augenparte.
Cutimed® Sorbion® Sana sollte nicht in Kombination mit Therapien mit erhöhter Wärmeentwicklung oder mit hochenergetischer Strahlung (UV-, Gamma- oder Röntgenstrahlung) eingesetzt werden, da dies die mechanische Integrität des Produkts beeinträchtigen kann.
Bei Tunnel bildenden Taschen, wie Dekubitusgeschwüren, nur unter besonderer Beobachtung anwenden. Das Produkt dehnt sich aus, da es Exsudat absorbiert, und kann unter bestimmten Umständen die Wundheilung beeinträchtigen.
Cutimed® Sorbion® Sana-Produkte weisen eine hohe Absorptionsfähigkeit auf. Dies kann trotz der atraumatischen Eigenschaften dieses Produkts bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung (z. B. bei längerer Anwendung) zum Anhaften an der Wunde oder einer Fusion mit dem umgebenden Gewebe führen.
Wenn sich der Zustand der behandelten Wunde verschlechtert oder nicht verbessert bzw. wenn Nebenwirkungen auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem behandelnden Arzt oder einem geeigneten Gesundheitsdienstleister in Verbindung. Zu Beginn eines normalen Heilungsprozesses kann es zu einer vorübergehenden Vergrößerung der Wunde kommen; konsultieren Sie einen Arzt, um die Ursache von etwaigen Veränderungen der Wundgröße, der Farbe oder des Geruchs zu ermitteln.

## Kombination mit anderen Produkten zur Wundversorgung

Cutimed® Sorbion® Sana sollte nicht in Verbindung mit Produkten auf Mineralöl- oder Fettbasis, Salben oder Cremes verwendet werden, da dies die Poren der Wundauflage verstopfen und ihre Wirksamkeit beeinträchtigen kann.

## Anwendung

Das Aufbringen und Entfernen der Wundauflage sollte im Einklang mit der bewährten klinischen Praxis erfolgen.
**Vorbereitung:**
1. Vor dem Aufbringen der Wundauflage die Hände desinfizieren und Handschuhe verwenden.
2. Falls erforderlich, die Wunde spülen und die restliche Reinigungslösung entfernen.
3. Eine geeignete Größe für die Wundauflage wählen, um sicherzustellen, dass die superabsorbierende Innenmatte die Wundränder um ca. 1 cm überlappt.
4. Wenn das Produkt aus dem Beutel genommen wird, das Wundpad nicht berühren.

**Anwendung:**
5. Die Wundauflage auf die Wunde aufbringen. Beide Seiten der Wundauflage können auf die Wunde aufgebracht werden.

**Fixierung der Wundauflage mit anderen Produkten:**
6. Sichern Sie die Wundauflage nach Auswahl einer geeigneten Fixierung. Berücksichtigen Sie dabei den Zustand der Wundumgebung und der Haut. Es können Folien, medizinisches Klebeband, Bandagen oder sonstige geeignete Fixiermaterialien verwendet werden. Bei der Fixierung der Wundauflage die Ausdehnung infolge der Absorption berücksichtigen.

**Kombination mit anderen Produkten:**
Cutimed® Sorbion® Sana kann bei infizierten Wunden ergänzend zu einer antimikrobiellen Therapie eingesetzt werden.
Bei Bedarf kann Cutimed® Sorbion® Sana als sekundäre Wundauflage in Kombination mit anderen Verbänden verwendet werden:
a. mit Cutimed® Sorbact®/Sorbact® bei infizierten Wunden
b. mit einem gelbasierten Produkt auf nekrotischen Wunden (z. B. Cutimed® Gel)

**Verbandswechsel:**
Cutimed® Sorbion® Sana kann bis zu sieben Tage auf der Wunde verbleiben, je nach Wundzustand und Sättigung der Wundauflage. Es wird empfohlen, die Wundauflage zunächst alle 24 Stunden zu wechseln und dann bei Bedarf weniger häufig. Eine komplett getränkte Wundauflage muss immer vermieden werden.
**Entfernung:**
Zum Abnehmen von Cutimed® Sorbion® Sana die Fixierung entfernen, eine Ecke vom Cutimed® Sorbion® Sana anheben und die Wundauflage vorsichtig abnehmen und entsorgen. Die Haftung von Wundablagerungen an Cutimed® Sorbion® Sana ist ein wünschenswerter Effekt, der zur Wundreinigung (Soft Débridement) beiträgt.

## Aufbewahrung und Entsorgung

Die Wundauflage vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei Umgebungstemperatur und -luftfeuchtigkeit aufbewahren.
Die Entsorgung sollte gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen, z. B. als normaler Hausmüll oder als klinischer Abfall.

## Hinweis

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, sollte der BSN medical GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Aanwijzingen voor het gebruik NL

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Productbeschrijving

Superabsorberend, atraumatisch wondverband
Cutimed® Sorbion® Sana is een steriel, hydroactief, gelvormend, uitstekend exsudaat absorberend, wondverband. Het atraumatische wondverband bestaat uit een sterk watervasthoudende, superabsorberende kern, een tussenlaag van hypoallergeen polypropylen en een wondcontactlaag van polyethyleenfolie met driedimensionale perforaties.
Beide zijden van het wondverband kunnen op de wond worden aangebracht. Het product bevat geen werkzame farmacologische ingrediënten en geen bind- of kleefmiddelen.

## Kenmerken

Cutimed® Sorbion® Sana absorbeert wondvocht en houdt dit betrouwbaar vast in de superabsorberende kern, zelfs onder compressie. Dit zorgt voor dat factoren die de wondgenezing belemmeren, zoals bacteriën, proteasen en inflammatoire mediatoren, worden verwijderd en minimaliseert het risico op lekkage en maceratie. Hierbij zorgt het verband voor een vochtige wondomgeving die de wondgenezing van het lichaam ondersteunt.
Het grote absorptievermogen van Cutimed® Sorbion® Sana zorgt ervoor dat de wond langer rust kan krijgen dan bij conventionele wondverbanden. Doordat vocht beter wordt verwerkt, worden onaangename geuren verminderd. Niet-vitaal weefsel blijft aan het wondverband kleven en wordt bij het verschonen van het verband voorzichtig verwijderd (soft débridement).
Dor de 3D-structuur en het gladde oppervlak vergemakkelijkt de wondcontactlaag de doorgang van vloeistoffen in de richting van het verband. Het biedt slechts beperkte mogelijkheden voor het ingroeien van weefsel en vormt daarmee een beschermlaag tegen het vasthechten aan het wondbed. Cutimed® Sorbion® Sana garandeert een atraumatisch verbandswechsels dankzij de goede wondgenezingsprocessen van het lichaam.

## Beoogd gebruik

Cutimed® Sorbion® Sana is bedoeld voor de behandeling van weinig tot excessief exsuderende wonden, zoals decubitus, ulcus cruris, diabetische voetulcera en andere wonden die secundair genezen, dehiscente wonden, als ook op donorwonden na behandelingen, fragiele huid, epidermolysis bullosa (EB) en hidradenitis suppurativa (HS).

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

## Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

## Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Niet gebruiken als de verpakking al geopend of beschadigd is. De steriliteit van het wondverband is alleen gegarandeerd wanneer de verpakking voor gebruik ongeopend en onbeschadigd is. Cutimed® Sorbion® Sana is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan leiden tot een verhoogde kans op infectie en kruisbesmetting. Niet hersteriliseren.
Cutimed® Sorbion® Sana dient onder medisch toezicht te worden gebruikt. Volg altijd de instructies van producten die in combinatie ermee worden gebruikt. Niet in het wondverband knippen. Het moet intact blijven en mag niet worden bijgeknipt.
Vermijd contact met de volgende gebieden: slijmvliezen (risico op uitdrogen en adhesie) en het ooggebied.
Cutimed® Sorbion® Sana mag niet worden gebruikt in combinatie met behandelingen waarbij warmte ontstaat of hoogenergetische straling (UV, γ- of röntgenstraling) wordt toegepast, aangezien dit de mechanische integriteit van het product in gevaar kan brengen.
Bij tunnelvormende pockets, zoals decubitusulcera, alleen gebruiken onder speciaal toezicht. Dit product zet uit als het exsudaat absorbeert en dit zou onder bepaalde omstandigheden de wondgenezing nadelig kunnen beïnvloeden. Cutimed® Sorbion® Sana-producten vertonen een grote affiniteit met vloeistoffen. Dit kan ertoe leiden dat wanneer dit product niet wordt gebruikt als bedoeld (bijvoorbeeld langdurig gebruik), het aan de wond kan hechten of kan ingroeien in het omringende weefsel, ondanks de atraumatische eigenschappen.
Raadpleeg een arts of bevoegde zorgverlener als de behandelde aandoening verslechtert, niet verbetert of als een bijwerking wordt waargenomen. Bij de start van een normaal genezingsproces kan er sprake zijn van een tijdelijke toename van de wondomvang; raadpleeg een professionele zorgverlener om de oorzaak van een significante verandering in omvang, kleur of geur van de wond te bepalen.

## Combinatie met andere wondverzorgingsproducten

Cutimed® Sorbion® Sana mag niet worden gebruikt in combinatie met producten op basis van petroleum of vet, zalven of crèmes, aangezien deze de poriën van het verband kunnen verstoppen waardoor de werkzaamheid afneemt.

## Aanwijzingen voor gebruik

Het aanbrengen en verwijderen van het verband dient te gebeuren in overeenstemming met het geldende protocol.
**Voorbereiding:**
1. Desinfecteer uw handen en trek handschoenen aan vóór het aanbrengen van het verband.
2. Irrigeer indien nodig de wond en verwijder naderhand achtergebleven reinigingsoplossing.
3. Selecteer een geschikt formaat verband zodat de binnenste, absorberende kern de wondranden met ongeveer 1 cm overlapt.
4. Zorg ervoor dat u het wondkussen niet aanraakt wanneer u het product uit de verpakking haalt.

**Aanbrengen:**
5. Breng het verband aan op de wond. Beide zijden van het wondverband kunnen op de wond worden aangebracht.

**Fixeren van het verband met andere producten:**
6. Fixeer het verband na het selecteren van een geschikte fixatiemethode voor de conditie van de wondomgeving en de huid. Er kan een folie, hechtpleister, fixatiewindsel of een ander geschikt fixatieproduct worden gebruikt. Houd bij het fixeren van het wondverband rekening met uitzetten vanwege absorptie.

**Combinatie met andere producten:**
Cutimed® Sorbion® Sana kan in aanvulling op antimicrobiële behandelingen op een geïnfecteerde wond worden gebruikt.
Zo nodig kan Cutimed® Sorbion® Sana worden gebruikt als secundair verband in combinatie met ander verband, zoals
a. met Cutimed® Sorbact®/Sorbact® in geval van geïnfecteerde wonden,
b. met een op een gel gebaseerd product op necrotische wonden (bijv. Cutimed® Gel).

**Verband vervangen:**
Cutimed® Sorbion® Sana kan tot 7 dagen op de wond blijven zitten, afhankelijk van de wondconditie en de mate van verzadiging van het wondverband. Het wordt aanbevolen om het verband aanvankelijk om de 24 uur te verschonen en het vervolgens naar behoefte geleidelijk minder vaak te vervangen. Het verband mag nooit volledig verzadigd raken.
**Verwijderen:**
Om Cutimed® Sorbion® Sana te verwijderen, verwijdert u de fixatie, tilt u een van de hoeken van de Cutimed® Sorbion® Sana op, verwijdert u het verband voorzichtig en gooit u dit weg. Het kleven van wondresten aan de Cutimed® Sorbion® Sana is een wenselijk effect en draagt bij aan de wondreiniging (soft débridement).

## Opslag en afvoer

Bewaar het verband bij kamertemperatuur, buiten direct zonlicht en bescherm het tegen hoge luchtvochtigheid.
Afvoer dient te geschieden conform de lokale voorschriften, bijvoorbeeld bij het reguliere huishoudelijke of klinische afval.

## Opmerking

Alle ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit van uw land.

Istruzioni per l'uso IT

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Descrizione del prodotto

Medicazione atraumatica superassorbente
Cutimed® Sorbion® Sana è una medicazione sterile , idroattiva e gelificante in grado di assorbire l'essudato. La medicazione atraumatica è composta da un nucleo superassorbente che trattiene i fluidi, uno strato intermedio in polipropilene ipoallergenico e uno strato esterno a contatto con la ferita in pellicola di polietilene con perforazioni tridimensionali.
Entrambi i lati della medicazione si possono applicare sulla ferita. Il prodotto non contiene sostanze farmacologicamente attive ed è privo di agenti leganti o adesivi.

## Caratteristiche

Cutimed® Sorbion® Sana assorbe e trattiene in modo affidabile i fluidi della ferita nel nucleo superassorbente anche sotto compressione. Ciò consente la rimozione dei fattori inibenti la guarigione della ferita, tra cui batteri, proteasi e mediatori dell'infiammazione, e riduce al minimo il rischio di perdite e macerazione. Al contempo, la medicazione mantiene umido l'ambiente della ferita, favorendo la guarigione della stessa.
L'elevata capacità di assorbimento di Cutimed® Sorbion® Sana consente di lasciarla a contatto con la ferita più a lungo rispetto alle medicazioni convenzionali. La sua maggiore capacità di assorbimento dei fluidi riduce i cattivi odori. Il tessuto necrotico aderisce alla medicazione e viene delicatamente rimosso al cambio della medicazione, favorendo una delicata azione di rimozione del residui.
Grazie alla struttura tridimensionale e alla superficie liscia, lo strato esterno a contatto con la ferita favorisce il flusso dell'essudato all'interno della medicazione e nel contempo offre pochi punti di accesso al tessuto in crescita, fungendo dunque da barriera protettiva ed evitando l'adesione della medicazione al letto della ferita. Cutimed® Sorbion® Sana è particolarmente adatta per ferite con un processo di guarigione eterogeneo garantendo un cambio della medicazione atraumatico.

## Scopo previsto

Cutimed® Sorbion® Sana è concepita per il trattamento di ferite con livello di essudato da scarso a eccessivo, come ulcere da decubito, ulcere crurali, ulcere del piede diabetico e altre ferite in corso di guarigione per seconda intenzione, ferite descenti, ustioni, su siti di espianto, zone con cute fragile o affetta da epidermolisi bollosa (EB) o idrosadenite suppurativa (IS).

Contattare il proprio operatore sanitario se non si è sicuri che il prodotto sia adeguato.

## Controindicazioni

Non vi sono controindicazioni note.

## Avvertenze e precauzioni

Non utilizzare se la confezione è già aperta o danneggiata, in quanto la sterilità della medicazione è garantita solo se la confezione non è stata aperta né danneggiata prima dell'uso. Cutimed® Sorbion® Sana è esclusivamente monouso. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione o di contaminazione crociata. Non risterilizzare.
Cutimed® Sorbion® Sana deve essere utilizzata sotto controllo medico. Seguire sempre le istruzioni di qualsiasi prodotto utilizzato in combinazione. Non tagliare la medicazione. Deve rimanere integra.
Evitare il contatto con: mucose (rischio di essiccamento e adesione) e zona oculare.
Cutimed® Sorbion® Sana non deve essere utilizzata in combinazione con terapie che prevedono la produzione di calore o l'utilizzo di radiazioni ad alta energia (raggi x, γ o UV), poiché questi fattori possono compromettere l'integrità meccanica del prodotto.
Applicare su ferite con fistole o tasche, come le ulcere da decubito, esclusivamente in condizioni di attento monitoraggio. Assorbendo l'essudato il prodotto si espande e in determinate circostanze può influire negativamente sulla guarigione della ferita. I prodotti Cutimed® Sorbion® Sana mostrano un'elevata affinità per i fluidi. Nonostante le proprietà atraumatiche, questa caratteristica può provocare l'adesione della medicazione alla ferita o la fusione con i tessuti circostanti se il prodotto non viene utilizzato come indicato (ad es. uso prolungato).
Se la condizione trattata peggiora o non migliora, oppure se si manifestano effetti collaterali, consultare un medico o un operatore sanitario appropriato. È possibile che si verifichi un aumento temporaneo delle dimensioni della ferita nella fase iniziale del normale processo di guarigione; in caso di variazioni significative delle dimensioni, del colore o dell'odore della ferita, consultare un medico per determinarne la causa.

## Utilizzo insieme ad altri prodotti per il trattamento delle ferite

Non utilizzare Cutimed® Sorbion® Sana insieme a prodotti, unguenti o creme a base di grasso o petrolio, poiché potrebbero ostruire i pori della medicazione e ridurne l'efficacia.

## Istruzioni per l'uso

L'applicazione e la rimozione della medicazione devono avvenire secondo la buona practica clinica.
**Preparazione:**
1. Disinfettare le mani e indossare dei guanti prima di applicare la medicazione.
2. Se necessario, irrigare la ferita ed eliminare i residui di soluzione detergente una volta terminato.
3. Scegliere una medicazione della misura adatta affinché il nucleo interno assorbente copra la ferita e si estenda per almeno 1 cm (0,4 pollici) oltre i margini della stessa.
4. Quando si estrae il prodotto dalla confezione, non toccarne il tampone.

**Applicazione:**
5. Applicare al apósito hacia la herida. Ambos lados del apósito pueden aplicarse a la herida.

**Fissaggio della medicazione con altri prodotti:**
6. Fissare la medicazione con un prodotto appropriato alle condizioni dell'area perilesionale. È possibile utilizzare pellicole, cerotti a nastro per uso medico, bendaggio o qualunque altro metodo adatto. Fissare la medicazione tenendo conto del fatto che il processo di assorbimento ne provocherà l'espansione.

**Utilizzo insieme ad altri prodotti:**
Cutimed® Sorbion® Sana può essere utilizzata su una ferita infetta in associazione alla terapia antimicrobica.
Se necessario, Cutimed® Sorbion® Sana può essere utilizzata come medicazione secondaria in combinazione con altre medicazioni, come ad esempio
a. con Cutimed® Sorbact®/Sorbact® in caso di ferite infette,
b. con un prodotto a base di gel sulle ferite necrotiche (ad es. Cutimed® Gel).

**Sostituzione della medicazione:**
Cutimed® Sorbion® Sana può rimanere in situ per un massimo di 7 giorni, in funzione delle condizioni della ferita e della saturazione della medicazione. Si raccomanda di sostituire la medicazione inizialmente ogni 24 ore, passando a cambi meno frequenti, se necessario. È necessario evitare sempre che la medicazione sia completamente bagnata.
**Rimozione:**
Per rimuovere Cutimed® Sorbion® Sana rimuovere il fissaggio, sollevare un angolo di Cutimed® Sorbion® Sana, rimuovere delicatamente la medicazione e smaltirla. L'aderenza dei residui di ferita a Cutimed® Sorbion® Sana è un effetto auspicabile, in quanto contribuisce alla detersione della lesione (rimozione dei tessuti delicata).

## Conservazione e disposizione

Conservare la medicazione al riparo dalla luce solare diretta, dall'umidità e a temperatura ambiente.
Il prodotto deve essere smaltito conformemente alle normative locali, ad es. con i normali rifiuti domestici o con i rifiuti sanitari.

## Avviso

Segnalare a BSN medical GmbH e alle autorità nazionali competenti eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo.

Indicaciones para el uso ES

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Descripción del producto

Apósito superabsorbente atraumático
Cutimed® Sorbion® Sana es un apósito superabsorbente estéril, hidroactivo, con una elevada capacidad de absorción de exudado. El apósito atraumático consta de un núcleo superabsorbente que retiene el exudado, una capa intermedia de polipropileno hipoalergénico y una capa exterior en contacto con la herida de polietileno con perforaciones tridimensionales.
Ambos lados del apósito pueden aplicarse a la herida. Estos productos no contienen ninguna sustancia activa farmacológicamente ni ningún adhesivo.

## Características

Cutimed® Sorbion® Sana absorbe y retiene el exudado de la herida dentro del núcleo superabsorbente, incluso bajo compresión. De este modo, se eliminan los factores inhibidores de la cicatrización de la herida, entre los que se incluyen bacterias, proteasas y mediadores inflamatorios, y se minimiza el riesgo de fugas y maceración. Al mismo tiempo, el apósito proporciona un entorno óptimo de humedad en la herida, que favorece el proceso de cicatrización del propio organismo.
La alta capacidad de absorción de Cutimed® Sorbion® Sana permite espaciar las curas en comparación con los apósitos convencionales. Su mayor capacidad de absorción de exudado reduce los olores desagradables. El tejido no viable se adhiere a los apósitos y se elimina cómodamente al reemplazar el apósito, por lo que también facilita el desbridamiento.
Debido a su estructura tridimensional y a la superficie suave de la capa exterior de contacto con la herida facilita el paso del exudado hacia el apósito al tiempo que ofrece varios puntos de acceso para el tejido regenerado. De esta forma, sirve de capa protectora frente a la adherencia al lecho de la herida. Los apósitos Cutimed® Sorbion® Sana están especialmente recomendados para heridas con un proceso de cicatrización heterogéneo al garantizar un cambio de apósito atraumático.

## Fin previsto

Cutimed® Sorbion® Sana está indicado para el tratamiento

Käyttöohjeet FI

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Tuotekuvaus
Atraumaattinen, erittäin imukykyinen sidos
Cutimed® Sorbion® Sana on steriili, hydroaktiivinen, geeliä muodostava, tulehdusnestettä runsaasti imevä haavasidos. Atraumaattinen sidos koostuu voimakkaasti vettä sisällään pitävästä erittäin imukykyisestä ytimestä, hypoallergeenisestä polypropyleenistä valmistetusta välikerroksesta ja kolmiulotteisin aukoin varustetusta polyeteenikalvosta valmistetusta haavaan koskettavasta ulkokerroksesta.
Sidoksen molempia puolia voidaan käyttää haavaa vasten. Tuote ei sisällä farmakologisesti vaikuttavia aineita, eikä siinä ole kiinnitys- tai liima-aineita.

## Ominaisuudet
Cutimed® Sorbion® Sana imee haavanesteet erittäin imukykyiseen ydinmateriaaliin ja pitää ne sisällään myös puristuksessa. Tämä poistaa haavan paranemista estävät tekijöitä, kuten bakteereja, proteaaseja ja tulehdusmediaattoreita, ja minimoi vuoto- ja maseraatioriskit. Samalla sidos pitää haavaympäristön kosteana, mikä tukee kehon omaa haavan paranemista. Cutimed® Sorbion® Sana -sidoksen suuren imukyvyn ansiosta haava voi levätä pidempään tavanomaisiin siteisiin verrattuna. Epämiellyttävät hajut vähenevät tehostetun nesteen käsittelykapasiteetin ansiosta. Nekrouttinen kudos tarttuu sidokseen, jota vaihdettaessa se saadaan pois hellävaraisesti. Tämä auttaa puhdistamaan haavan hellästi.
Kolmiulotteisen rakenteen ja sileän pinnan ansiosta ydinkerrosta ympäröivä ulompi haavakontaktikerros edistää nesteen kulkeutumista sisäänpäin sidokseen. Samalla se tarjoaa vain vähän tukipisteitä sisäänpäin kasvavalle kudokselle ja muodostaa näin haavapohjaan tarttumista ehkäisevän suojakerroksen. Cutimed® Sorbion® Sana soveltuu erityisesti epätasaisesti parantuviin haavoihin varmistaen atraumaattisen sidoksen vaihdon.

## Käyttötarkoitus
Cutimed® Sorbion® Sana -sidoksen käyttökohteita ovat vähän tai erittäin runsaasti erittävät haavat, kuten painehaavat, säärihaavat, diabeetiset jalkahaavat ja muut sekundaarisesti paranevat sekä auenneet haavat. Se soveltuu käytettäväksi myös palovammojen jälkeen, ihonottokohtiin ja hauraalle iholle, epidermolysis bullosan (EB, perinnöllinen rakkulatauti) ja hidradenitis suppurativan (HS, taiveskeno) hoitoon.

Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos et ole varma siitä, että tuote sopii sinulle.

## Ei saa käyttää
Vasta-aiheita ei tunneta.

## Varoitukset ja varotoimenpiteet
Ei saa käyttää, jos pussi on valmiiksi avattu tai vioittunut, koska sidoksen steriiliys on taattu vain silloin, kun pussi on avaamaton ja vahingoittumaton ennen käyttöä. Cutimed® Sorbion® Sana on tarkoitettu vain kertakäyttöön. Uudelleenkäyttö voi johtaa infektion tai ristikontaminaation riskin lisääntymiseen. Ei saa steriloida uudelleen.
Cutimed® Sorbion® Sana -sidosta tulee käyttää lääkärin valvonnassa. Noudata aina yhdessä käytettävien tuotteiden käyttöohjeita. Älä leikkaa sidosta. Sen on pysyttävä ehjänä ja leikkaamattomana.
Kosketusta seuraaviin tulee välttää: limakalvot (kuivumis- ja tarttumisriski), silmän alue.
Cutimed® Sorbion® Sana -sidosta ei saa käyttää sellaisten hoitojen yhteydessä, joissa kehittyy kuumuutta tai joissa käytetään suuritehoista säteilyä (UV-, γ- tai röntgensäteily), sillä se saattaa vaarantaa tuotteen mekaanisen eheyden. Käytä tunneloituvin taskuihin kuten painehaavoihin ainoastaan huolellisessa seurannassa. Tuote lisajenee haavaeritteiden imeyttyessä siihen ja tämä saattaa joissain olosuhteissa haitata haavan paranemista. Cutimed® Sorbion® Sana -tuotteet ovat voimakkaan nestehakuisia. Jos tuotetta ei käytetä tarkoitetulla tavalla (esim. jos sitä käytetään liian pitkään), se saattaa atraumaattisista ominaisuuksistaan huolimatta tarttua haavaan tai fuusioitua ympäröivään kudokseen.
Jos hoidettavan tila huononee, paranemista ei tapahdu tai ilmenee haittavaikutuksia, käänny lääkärin tai muun sopivan terveydenhoidon ammattilaisen puoleen. Normaaliin paranemisprosessiin liittyen haavan koko saattaa aluksi ohimenevästi suurentua; pyydä lääkäritieteen ammattilaista määrittämään haavan koon, värin tai hajun merkittävän muuttumisen syy.

## Käyttö muiden haavanhoitotuotteiden kanssa
Cutimed® Sorbion® Sana -sidosta ei saa käyttää öljy- tai rasvapohjaisten tuotteiden, salvojen tai voiteiden kanssa, sillä ne saattavat tukkia sidoksen huokoset ja vähentää sidoksen tehokkuutta.

## Käyttöohjeet
Siteen asettamisessa ja poistamisessa on noudatettava hyvää kliinistä käytäntöä.
**Vaiheittaiset ohjeet:**
1. Desinfioi kädet ennen sidoksen asettamista ja käytä käsineitä.
2. Huuhtele haava tavanteltaessa ja poista jäljelle jäänyt puhdistusliuos.
3. Valitse sopivankokoinen sidos niin, että imukykyinen ydinkerros ylittää haavan reunat vähintään 1 cm:n/0,4 tuuman verran.
4. Älä kosketa haavatyynyä ottaessasi tuotetta ulos pussista.
**Asettaminen:**
5. Laita sidos haavalle. Sidoksen molempia puolia voidaan käyttää haavaa vasten.
**Sidoksen kiinnittäminen muiden tuotteiden avulla:**
6. Kiinnitä sidos sen jälkeen, kun olet valinnut oikean kiinnitystavan haavaa ympäröivän alueen ja ihon kunnon mukaisesti. Kiinnitykseen voidaan käyttää kalvoja, kirurgista teippiä, siteitä tai mitä tahansa muuta sopivaa kiinnitysmateriaalia. Ota sidoksen kiinnityksessä huomioon imeytymisestä johtuva laajeneminen.
**Käyttö muiden tuotteiden kanssa:**
Cutimed® Sorbion® Sana -sidosta voidaan käyttää infektoituneissa haavoissa antimikrobiilääkehoidon lisäksi.
Cutimed® Sorbion® Sana -sidosta voidaan tarvittaessa käyttää toissijaisena sidoksena yhdessä muiden sidosten kanssa:
a. Cutimed® Sorbact®-/Sorbact® -sidosten kanssa infektoituneissa haavoissa
b. geelipohjaisen tuotteen kanssa nekrouttisissa haavoissa (esim. Cutimed® Gel).
**Sidoksen vaihto:**
Cutimed® Sorbion® Sana voi olla paikallaan enintään seitsemän päivää haavan paranemistilanteen ja sen mukaan, kuinka märkä haavasidos on. Sidos on suositeltavaa vaihtaa aluksi 24 tunnin välein, ja myöhemmin vaihtovälinä harvennetaan tarpeen mukaan. Sidoksen ei saa koskaan antaa vettyä kauttaaltaan.
**Poisto:**
Poista Cutimed® Sorbion® Sana -sidos seuraavasti: poista kiinnitysnauhat, nosta Cutimed® Sorbion® Sana -sidosta yhdestä kulmasta, poista sidos varovasti ja hävitä se. Haavakudoksen ja -eritteiden kertyminen Cutimed® Sorbion® Sana -sidokseen on toivottava vaikutus, joka edistää haavan puhdistumista (pehmeä puhdistus).

## Säilytys ja hävittäminen
Säilytä sidos suoralta auringonvalolta suojattuna tavanomaisessa huoneenlämpötilassa ja ilmankosteudessa.
Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti, esimerkiksi tavallisena kotitalousjätteenä tai kliinisenä jätteenä.

## Huomautus
Kaikki tähän laitteeseen liittyvät vakavat vahingot tulee raportoida BSN medical GmbH: lle ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Bruksanvisning NO

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Produktbeskrivning
Atraumatisk, superabsorberende bandasje
Cutimed® Sorbion® Sana er en steril, hydroaktiv, geldannende og sterkt eksudatabsorberende sårbandasje. Den atraumatiske sårbandasjen består av en sterkt væskeholdende superabsorberende kjerne, et mellomlag med allergivennlig polypropylen og et ytre sårkontaktlag av polyethylenfilm med tredimensionelle perforeringer.
Begge sider av bandasjen kan påføres såret.
Produktet inneholder ingen farmakologisk aktive stoffer, og er uten bindemidler og lim.

## Egenskaper
Cutimed® Sorbion® Sana absorberer og holder sårvæske i den superabsorberende kerne, og sikrer dermed at det forurenset vev blir fjerning av sårtilhelingshemmende faktorer, inkludert bakterier, proteaser og inflammatoriske mediatorer, og minimerer risikoen for lekkasje og maserasjon. Samtidig opprettholder bandasjen et fuktig sårmiljø, som støtter kroppens egen sårtilheling.
Den høye absorpsjonskapasiteten til Cutimed® Sorbion® Sana muliggjør langvarig sårhvile sammenlignet med konvensjonelle sårbandasjer. Den forbedrede væskehåndteringskapasiteten reduserer ubehagelig lukt. Ved som ikke er levedyktig, fester seg på bandasjen og fjernes forsiktig når du bytter bandasje, noe som tilrettelegger for skånsom debridering.
På grunn av sin 3D-konstruksjon og glatte overflate gjør det ytre sårkontaktlaget føres væskestrømmen i retning av bandasjen, samtidig som det gir få tilgangspunkter for inngrodd ved, noe som gir et beskyttende lag mot klebing til sårsenger og gjør at Cutimed® Sorbion® Sana er spesielt egnet for sår med en heterogen helingsprosess ved å sikre atraumatisk skifte av bandasje.

## Tiltenkt formål
Cutimed® Sorbion® Sana er beregnet for behandling av lite væskende til svært væskende sår, som liggesår, leggsår, diabetiske fotsår og andre sår som heles gjennom sekundær heling; sårruptur og brannsår på donorsteder og skjær hud; epidermolysis bullosa (EB) og hidradenitis suppurativa (svettekjertelbetennelse).

Ta kontakt med legen din dersom du er usikker på om produktet passer for deg.

## Begrensninger
Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

## Advarsler og forholdsregler
Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet, da bandasjens sterilitet kun garanteres når pakningen er uåpnet og uskadet før bruk. Cutimed® Sorbion® Sana er kun til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering. Skal ikke steriliseres på nytt.
Cutimed® Sorbion® Sana skal brukes under medisinsk tilsyn. Følg alltid instruksjonene for produkter som brukes i kombinasjon. Ikke klipp i bandasjen. Den må forbli intakt og hel.
Unngå kontakt med følgende områder: slimhinner (risiko for uttørring og adhesjon) og øyepartiet.
Cutimed® Sorbion® Sana skal ikke brukes i kombinasjon med behandlinger som involverer ekt varmeutvikling eller der det brukes høy energistråling (UV, gammastråling eller røntgen), da dette kan kompromittere produktets mekaniske integritet.
Påfør kun i tunneldannende lommer som trykksår som spesielt tilsyn. Produktet utvider seg etter hvert som det absorberer sårvæske og kan ha uheldig innvirkning på sårheling under visse omstendigheter. Cutimed® Sorbion® Sana-produkter viser høy affinitet til væsker. Dersom dette produktet ikke brukes som tiltenkt (f.eks. langvarig bruk), kan det resultere i hefting til såret eller fusjon med omkringliggende vev, til tross for produktets skånsomme egenskaper.
Oppsak lege eller annet helsepersonell hvis den behandlede tilstanden forverres eller ikke bedrer seg, eller hvis det utvikles bivirkninger. En midlertidig økning i sårstørrelsen kan forekomme ved begynnelsen av en normal sårhelingsprosess. Rådfør deg med helsepersonell for å få fastslått årsaken til enhver vesentlig endring i sårstørrelse, farge eller lukt.

## Kombinasjon med andre sårbehandlingsprodukter
Cutimed® Sorbion® Sana skal ikke brukes sammen med petroleums- eller fettbaserte produkter, salver eller kremer, da dette kan tette bandasjens porer og redusere dens effektivitet.

## Bruksanvisning
Påføring og fjerning av bandasjen skal gjøres i overensstemmelse med god klinisk praksis.
**Klargjøring:**
1. Desinfiser hender og ta på hansker før påføring av bandasjen.
2. Skyll om nødvendig såret og fjern restene av rensesløsningen etterpå.
3. Velg en passende bandasjestørrelse, slik at den absorberende indre kjernen overlapper sårkantene med minst 1 cm/0,4 tommer.
4. Ikke berør sårputen når produktet er tatt ut av posen.
**Bruk:**
5. Legg bandasjen på såret. Begge sider av bandasjen kan påføres såret.
**Fiksering av bandasje med andre produkter:**
6. Fest bandasjen etter å ha valgt en passende fiksering i forhold til såromgivelsene og huden. Filmer, medisinsk teip, bandasjer eller annen egnet fiksering kan brukes. Når bandasjen festes, må du ta høyde for at den utvider seg ved absorpsjon.
**Kombinasjon med andre produkter:**
Cutimed® Sorbion® Sana kan brukes på infiserte sår samt ved antibakteriell behandling.
Om nødvendig kan Cutimed® Sorbion® Sana brukes som sekundær bandasje i kombinasjon med andre bandasjer, slik som
a. med Cutimed® Sorbact®/Sorbact® i tilfelle infiserte sår,
b. med et gelbasert produkt på nekrotiske sår (f.eks. Cutimed® Gel).
**Bytte av bandasje:**
Cutimed® Sorbion® Sana kan bli sittende på plass i opptil 7 dager, avhengig av sårets tilstand og metning av sårbandasjen. Det anbefales å bytte bandasje hver 24. time i utgangspunktet, og dernest sjeldnere ettersom behovet blir mindre. En fullstendig gjennomvåt bandasje må alltid unngås.
**Fjerning:**
Fjern Cutimed® Sorbion® Sana ved å ta av fikseringstejpen, løfte ett hjørne av Cutimed® Sorbion® Sana, forsiktig fjerne bandasjen og kaste den. Binding av sårskorpen til Cutimed® Sorbion® Sana er en ønskelig effekt, som bidrar til sårrensing (skånsom debridering).

## Oppbevaring og kassering
Oppbevar bandasjen beskyttet mot direkte sollys, ved normal romtemperatur og lufttørktighet.
Kastes i henhold til lokale forskrifter, f.eks. i restavfall eller klinisk avfall.

## Merknad
Alle alvorlige hendelser som oppstår ved bruk av enheten, skal meldes til BSN medical GmbH og kompetente spesialister i hjemlandet ditt.

Brugsvejledning DA

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Produktbeskrivelse
Atraumatisk, superabsorberende bandage
Cutimed® Sorbion® Sana er en steril, hydroaktiv, geldannende og højt ekssudat absorberende sårbandage. Den atraumatiske bandage består af en kraftig superabsorberende kerne, et mellemlag af allergivenligt polypropylen og et ydre sårkontaktlag af polyethylenfilm med tredimensionelle perforeringer.
Begge sider af bandagen kan appliceres såret. Produktet indeholder ingen farmakologisk aktive stoffer, ingen bindemidler eller klæbemidler.

## Karakteristika
Cutimed® Sorbion® Sana absorberer og fastholder sikkert sårvæske i den superabsorberende kerne, også under kompression. Det medfører, at faktorer der hæmmer sårhelingen, såsom bakterier, protease og inflammatoriske mediatorer, fjernes og minimerer risikoen for maceration. Samtidig danner samtidigt et fugtigt sårhelingsmiljø, der understøtter kroppens egen sårheling.
Cutimed® Sorbion® Sanas høje absorptionskapacitet giver mulighed for længerevarende nødvendig ro og hvile til såret i forhold til konventionelle sårbandager. Den forbedrede væskehåndteringskapacitet reducerer ubehagelige lugte. Nekrotisk væv klæber til bandagen og fjernes forsigtigt, når bandagen. Dette understøtter en blid debridering.
Den særlige 3D struktur og den glatte overflade gør, at det beskyttende sårkontaktlag transporterer sårvæsken ind i bandagen. Samtidig reducerer det risikoen for indvækst af sårvæv i bandagen og giver beskyttelse mod at sæt sætter sig fast i bandagen. Cutimed® Sorbion® Sana er særligt velegnet til sår med en uensartet helingsprocess ved at sikre atraumatisk skift af bandagen.

## Tiltænkt formål
Cutimed® Sorbion® Sana er beregnet til behandling af væskende sår med moderate til voldsomme niveauer, som f.eks. liggesår, bensår, diabetiske fodsår og andre sår, der heler under sekundær sårheling, sårruptur samt efter forbrændinger, på donorsteder og skrøbelig hud, epidermolysis bullosa (EB) og hidrosadenitis suppurativa (HS).

Kontakt din læge, hvis du ikke er sikker på, om produktet er egnet til dig.

## Kontraindikation
Der er ingen kendte kontraindikationer.

## Advarsler og forholdsregler
Må ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget, da bandagens steriliet kun kan garanteres, når emballagen er uåbnet og ubeskadiget før brug. Cutimed® Sorbion® Sana er kun til engangsbrug. Genanvendelse kan føre til øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Må ikke resteriliseres.
Cutimed® Sorbion® Sana skal anvendes under sundhedsfagligt tilsyn. Følg altid instruktionerne for produkter som brukes i kombinasjon. Ikke klipp i bandagen. Den må forbli intakt og hel.
Undgå kontakt med følgende områder: Slimhinder (risiko for udtørring og adhæsion) samt øjenomgivelserne.
Cutimed® Sorbion® Sana må ikke bruges i kombination med behandlinger, som involverer ekt varmeudvikling eller der det brukes høy energistråling (UV, γ- eller røntgen), da dette kan kompromittere produktets mekaniske integritet.
Må kun anvendes til dybe "tunneldomede sårlommer", såsom trykksår under speciel supervision og monitorering. Bandagen udvider sig efterhånden som det absorberer ekssudat, og kan under visse omstændigheder påvirke sårhelingen negativt. Cutimed® Sorbion® Sana produkter fremviser høj affinitet med væsker. Hvis produktet ikke anvendes som tilsigtet (f.eks. længerevarende brug) kan det resultere i, at bandagen sætter sig fast i såret eller indvækst af sårvæv fra omgivende væv på trods af bandagens atraumatiske egenskaber.
Kontakt læge eller anden relevant sundhedsperson, hvis den behandlede tilstand forværres, ikke forbedres, eller hvis du observerer bivirkninger. Det er normalt, at såret bliver større i starten af sårhelingsprocessen, men vigtigt at kontakte lægen, hvis sårets størrelse, farve eller lugt ændrer sig markant.

## Kombination med andre produkter til behandling af sår
Cutimed® Sorbion® Sana må ikke anvendes sammen med petrolium eller fedtbaserede produkter, salver eller cremer, da disse kan tilstoppe porerne i bandagen og reducere effekten.

## Anvendelse
Anlæggelse og fjernelse af bandagen skal ske i overensstemmelse med god klinisk praksis.
**Klargering:**
1. Desinficer hænderne og tag handsker på, inden applicering af bandagen.
2. Hvis nødvendigt skyl såret og fjern evt. sæberester.
3. Vælg en passende bandagestørrelse og sørg for, at den absorberende indre kerne overlapper sårkanterne med mindst 1 cm.
4. Undgå berøring med sårputen, når bandagen tages ud af emballagen.
**Applicering:**
5. Applicer bandagen på såret. Begge sider af bandagen kan lægges med såret.
**Fiksering af bandagen med andre produkter:**
6. Fikser bandagen med en passende sekundær fiksering der passer til huden og såromgivelserne. Film, medicinsk tape, forbinding eller andre former for sekundære bandager kan anvendes. Når bandagen fikseres, skal der tages højde for, at bandagen udvider sig under absorption af ekssudatet.
**Kombination med andre produkter:**
Cutimed® Sorbion® Sana kan anvendes på inficerede sår i kombination med en antibakteriel behandling.
Cutimed® Sorbion® Sana kan anvendes som sekundær bandage i kombination med andre bandager, såsom
a. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® (ved inficerede sår).
b. Et gelbaseret produkt på nekrotiske sår (f.eks. Cutimed® Gel)
**Skift af bandagen:**
Cutimed® Sorbion® Sana kan sidde på i op til 7 dage alt efter sårets tilstand og ekssudatniveau. Ved behandlingsstart anbefales det at skifte bandagen en gang i døgnet, hvorefter skiftefrekvensen kan nedsættes efter behov. Det bør undgåes at bandagen bliver helt gennemvædet.
**Fjernelse:**
Fjern først den sekundære fiksering. Herefter fjernes Cutimed® Sorbion® Sana forsigtigt ved at først at løfte et hjørne af bandagen og herefter tage bandagen af og bortskaffe den. Ekssudat, skorper mm der i Cutimed® Sorbion® Sana er en ønskelig effekt, der bidrager til sårrensning (blød debridering).

## Opbevaring og bortskaffelse
Opbevares ved i normal stuetemperatur og luftfugtighed, samt undgå direkte sollys. Bortskæf det brugte produkt i henhold til lokale retningslinier, f.eks. via almindeligt husholdningsaffald eller klinisk affald.

## Bemærk
Enhver alvorlig hændelse, som er forekommet i forbindelse med dette produkt, skal rapporteres til BSN medical GmbH og den kompetente nationale myndighed.

إرشادات الاستعمال AR

# Cutimed® Sorbion® Sana

## وصف المنتج
ضمادة لا مرئية فائقة الامتصاص
Cutimed® Sorbion® Sana ضمادة جرح معقمة ومرطبة ومكوّنة للجل ذات قدرة قوية على امتصاص الإفرازات. تتكون الضمادة اللاصقة من جزء داخلي شديد الاحتفاظ بالماء وفائق الامتصاص، وطبقة بينية من البولي بروبيلين المضاد للحساسية، وطبقة خارجية ملامسة للجروح مصنوعة من غشاء بولي إيثيلين ذي ثقوب ثلاثية الأبعاد.
يمكن وضع كلا جانبي الضمادة على الجرح. لا يحتوي المنتج على أي مواد فعالة دوائيًا أو مثبّتات أو مواد لاصقة.

## الخصائص
تمتص ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana السوائل التي يفرزها الجرح وتحتفظ بها على نحو مؤكد في الجزء الداخلي فائق الامتصاص، حتى تحت الضغط. ويؤدي ذلك إلى إزالة العوامل المثبطة للالتئام الجروح، ومنها البكتيريا وإنزيمات البروتياز ووسائط الالتهاب، والتقليل من خطر التسرب وتعطن البشرة. وفي الوقت نفسه، توفر الضمادة بيئة رطبة لجرحك مما يدعم قدرة الجسم على علاج الجروح.
تسمح قدرة الامتصاص العالية لضمادة Cutimed® Sorbion® Sana براحة أطول للجروح مقارنة بضمادات الجروح التقليدية. وتعمل قدرتها المحسّنة على التعامل مع السوائل على تقليل الروائح الكريهة. يتصبّغ الجلد الميت بالضمادة ويجري التخلص منه برفق عند تغييرها، ما يدعم أنشطة الإنضمار بلطف في البشرة.
ونظرًا إلى أن بنية الطبقة الخارجية الملامسة للجرح ثلاثية الأبعاد وسطحها ناعم، فإنها تسهّل تدفق السوائل نحو الضمادة، ما يظل من مناطق الإرسال إلى النسيج الذي ينمو في الداخل، ومن ثم فهي توفر طبقة واقية من الالتصاق بالطبقة العميقة للجرح. تناسب الضمادة Cutimed® Sorbion® Sana الجروح ذات عملية الالتئام غير المتجانسة فهي تضمن تغيير الضمادة بشكل لا رضخي.

## الغرض من الاستخدام
تُستخدم ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana بوصفها ضمادة لعلاج الجروح التي تنتج إفرازات بمعدلات منخفضة إلى مفرطة مثل قرحة الفراش، وقرحة الساق، وقرحة القدم السكرية، والجروح الأخرى التي تُشفى بالالتئام الثانوي، والجروح المتفجّرة، بالإضافة إلى استخدامها بعد الحروق وعلى المواقع المانحة للجلد والبشرة الحساسة، وانحلال البشرة الفقاعي (EB) التهاب الغدة العرقية التقيحي (HS).

يُرجى الاتصال بأخصائي الرعاية الصحية إذا كنت غير متأكد مما إذا كان المنتج مناسبًا لك أم لا.

## موانع الاستعمال
لا توجد موانع استعمال معروفة.

## التحذيرات والاحتياطات
لا تستخدم الضمادة إذا كان المغلف الخارجي مفتوحًا أو تالفًا بالفعل لأن تعقيم الضمادة لا يكون مضمونًا إلا إذا كان المغلف الخارجي غير مفتوح وغير تالف قبل الاستخدام. ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana مخصصة للاستخدام مرة واحدة. حيث يمكن أن تتسبب إعادة الاستخدام في زيادة خطر الإصابة بالعدوى أو حدوث التلوث العرضي. لا يُعاد تعقيم الضمادة.
يجب استخدام ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana تحت إشراف طبي. يُرجى اتباع التعليمات الخاصة بأي منتج يُستخدم مع الضمادة دائمًا. تجنب قطع الضمادة. فيجب أن تظل سليمة وغير مقطوعة.
تجنب ملامستها للمناطق الآتية: الأغشية المخاطية (بسبب خطر الجفاف والالتصاق) ومنطقة العين.
ينبغي عدم استخدام ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana مع العلاجات التي تنطوي على زيادة في الحرارة أو التي يُستخدم فيها إشعاع عالي الطاقة (الأشعة فوق البنفسجية أو أشعة جاما أو الأشعة السينية)، لأن هذا يمكن أن يضر بالسلامة الميكانيكية للمنتج.
تُستعمل فقط للتجاويف المكونة للأنفاق مثل قرحة الفراش تحت إشراف خاص. يتمدد المنتج مع امتصاص الإفرازات وقد يؤثر سلبًا على التئام الجروح في ظروف معينة. تظهر منتجات Cutimed® Sorbion® Sana توافقًا عاليًا مع السوائل. قد يؤدي ذلك، إذا لم يُستخدم هذا المنتج على النحو المنشود (مثل الاستخدام لفترات طويلة)، إلى الالتصاق بالجروح أو الاندماج مع الأنسجة المحيطة، على الرغم من خصائصه اللاصقة.
في حال تدهور حالة الجرح أو عدم تحسنها أو حدوث آثار جانبية، يُرجى مراجعة الطبيب أو أخصائي الرعاية الصحية الملائم. قد تحدث زيادة مؤقتة في حجم الجرح في بداية عملية الالتئام العادية؛ استشر أخصائيًا طبيًا لتحديد سبب أي تغير ملحوظ في حجم الجرح أو لونه أو رائحته.

## التفاعل مع منتجات العناية بالجروح الأخرى
يجب عدم استخدام ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana مع المنتجات أو المراهم أو الكريمات ذات الأساس النفطي أو الدهني، فقد يؤدي هذا إلى انسداد ثقوب الضمادة والتقليل من فاعليتها.

## تعليمات الاستخدام
ينبغي أن يتوافق وضع الضمادة وإزالتها مع الممارسات السريرية الجيدة.
**التحضير:**
١. يُرجى تعقيم اليدين واستخدام القفازات قبل وضع الضمادة.
٢. عند الضرورة، يُرجى إرواء الجرح وإزالة بقايا محلول التنظيف بعد ذلك.
٣. اختر مقاسًا مناسبًا للضمادة بحيث يغطي الجزء الداخلي الممتص أطراف الجرح بمقدار ١ سم/٠,٤ بوصة على الأقل.
٤. عند إخراج المنتج من المغلف، لا تلمس بطانة الجرح.
**طريقة الاستعمال:**
٥. ضع الضمادة على الجرح. يمكن وضع كلا جانبي الضمادة على الجرح.
**تثبيت الضمادة مع المنتجات الأخرى:**
٦. ثبّت الضمادة بعد تحديد المثبت الملائم لحالة الجلد المحيط بالجرح والبشرة. يمكن استخدام أي طبقات أو أشرطة لاصقة طبية أو أربطة أو أي ضمادة تثبيت مناسبة. عند تثبيت الضمادة، تجب مراعاة حدوث تمدد للضمادة أثناء امتصاص الإفراز.
**الاستخدام مع المنتجات الأخرى:**
يمكن استخدام ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana على الجروح الملتهبة بالإضافة إلى العلاج المضاد للميكروبات. عند الضرورة، يمكن استخدام ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana كضمادة ثانوية إلى جانب ضمادات أخرى، مثل أ) مع ضمادة Cutimed® Sorbact®/Sorbact® في حالة الجروح الملتهبة، ب) مع منتج بأساس من الجل على الجروح النخرية (مثل Cutimed® Gel).
**تغيير الضمادة:**
يمكن أن تبقى ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana في مكانها لمدة تصل إلى ٧ أيام، بناء على حالة الجرح وتشبع الضمادة. يوصى بتغيير الضمادة كل ٢٤ ساعة في البداية ثم زيادة الفاصل بين كل تغيير حسب الحاجة. ويجب دائمًا تجنب الضمادات المبللة تمامًا.
**الإزالة:**
لإزالة ضمادة Cutimed® Sorbion® Sana، أزل أشرطة التثبيت، وارفع إحدى زوايا الضمادة، ثم أزلها برفق وتخلص منها. يُعد التصاق ترسبات الجرح بضمادة Cutimed® Sorbion® Sana تأثيرًا مرغوبًا فيه للإسهام في تنظيف الجرح (الإنضمار برفق).

## تخزين المنتج والتخلص منه
قم بتخزين الضمادة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة وفي درجة الحرارة والرطوبة المحيطة.
يجب التخلص من الضمادة وفق اللوائح المحلية، على سبيل المثال مع النفايات العادية أو المنزلية العادية.

## إشعار
في حال وقوع أي حوادث خطيرة متعلقة بهذا الجهاز، ينبغي إبلاغ شركة BSN medical GmbH والسلطة المختصة في بلدك.

Návodila za uporabo SK

# Cutimed® Sorbion® Sana

## Popis produktu
Atraumatické, superabsorbčné krytie
Cutimed® Sorbion® Sana je sterilné, hydroaktívne gélové krytie rán so silnou schopnosťou absorbovať exsudát. Atraumatické krytie sa skladá zo silnej vodu zachytávajúceho superabsorbčného jadra, medzivrstvy hypoalergénneho polypropylénu a vonkajšej vrstvy v kontakte s ranou, ktorá je zložená z polyetylénového filmu s trojrozmernými perforáciami.
Na ranu možno aplikovať obe strany krytia. Produkt neobsahuje žiadne farmakologicky aktívne látky, ani spojivá či lepidlá.

## Charakteristiky
Cutimed® Sorbion® Sana absorbuje a spoľahlivo zachytáva tekutiny z rany v superabsorpčnom jadre dokonca aj pod tlakom. To vedie k odstráneniu inhibičných faktorov hojenia rany vrátane baktérií, proteáz a zápalových mediátorov. Minimalizuje to riziko presakovania a macerácie. Súčasne krytie vytvára vlhké prostredie rany, čo podporuje telu vlastné hojenie rany.
Vysokoabsorpčná kapacita produktu Cutimed® Sorbion® Sana umožňuje predĺžený oddych rany oproti konvenčným krytiam rán. Jeho zvýšená kapacita zaobchádzania s tekutinami redukuje nepríjemné pachy. Neživé tkanivo príme ku krytiu a jemne sa odstráni pri výmene krytia, čo podporuje jemné činnosti odstraňovania cudzorodých telies.
Vďaka svojej 3D štruktúre a hladkému povrchu vonkajšej vrstvy kontaktu s ranou dochádza k sprostredkovaniu toku tekutín v smere rany, pričom sa ponúka niekoľko bodov prístupu pre vrastajúce tkanivo, čo následne poskytuje ochrannú vrstvu pred prilnutím k ložku rany. Produkt Cutimed® Sorbion® Sana je najmä vhodný na rany s heterogénnym postupom hojenia, pretože.

## Predpokladaný účel
Produkt Cutimed® Sorbion® Sana je určený na liečbu exsudujúcich rán nízkej až nadmernej úrovne, ako napríklad dekubitové vredy, bércové vredy, vredy na diabetickej nohe a iné rany hojace sa sekundárne, rozlezené rany, ako aj po popáleninách, v miestach darovania a krehkej kože, pri bulóznej epidermolýze (EB) a hidradenitis suppurativa (HS).

Ak si nieste istý/-á, aký produkt je pre vás vhodný, obráťte sa na zdravotnícky personál.

## Kontraindikácie
Nie sú žiadne známe kontraindikácie.

## Varovania a bezpečnostné opatrenia
Nepoužívajte, ak je obal už otvorený alebo poškodený, sterilita krytia je zaručená len v prípade, že je obal pred použitím neotvorený a nepoškodený. Cutimed® Sorbion® Sana je len na jednorazové použitie. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo skríženej kontaminácie. Nesterilizujte opakovane.
Cutimed® Sorbion® Sana sa musí používať pod lekárskym dohľadom. Vždy dodržujte návod akéhokoľvek produktu, ktorý sa používa súbežne. Krytie nestrihajte. Musí zostať intaktné a nenastrihané.
Vyhnite sa kontaktu s nasledujúcimi oblastami: mukózne membrány (riziko vyschnutia a prilnutia), oblasť očí.
Cutimed® Sorbion® Sana sa nepoužívajú v kombinácii s liečbami zahŕňajúcimi zvýšené teplo alebo kde sa používa vysokoenergetické žiarenie (UV, gama alebo RTG žiarenie), pretože to môže narušiť mechanickú integritu produktu.
Na tunelové kapsy, ako napríklad vredy, aplikujte len pod špeciálnym dohľadom. Produkt sa pri absorpcii exsudátu rozširuje a za určitých podmienok môže nežiaduco ovplyvniť hojenie rany. Produkty Cutimed® Sorbion® Sana vykazujú vysokú afinitu k tekutinám. Ak sa produkt nepoužíva, ako sa má (napr. predĺžené použitie), môže to viesť k prilnutiu k rane alebo spojeniu s okolitým tkanivom aj napriek atraumatickým vlastnostiam.
Ak sa liečené ochorenie zhoršuje, nezlepšuje alebo ak pozorujete vedľajšie účinky, obráťte sa na lekára alebo vhodného zdravotníckeho pracovníka. Na začiatku normálneho postupu hojenia, môže dočasne nárasta veľkosti rany. Za účelom stanovenia príčiny akejkoľvek významnej zmeny veľkosti rany, farby či zápachu sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka.

## Kombinácia s inými produktmi starostlivosti o ranu
Cutimed® Sorbion® Sana sa nemá používať s produktmi na báze ropy alebo tuku, masťami ani krémami, pretože to môže upchať póry krytia a znížiť jeho účinnosť.

## Pokyny na použitie
Aplikácia a odstraňovanie krytia sa majú vykonať v súlade so správnou klinickou praxou.
**Príprava:**
1. Pred aplikáciou krytia si vydezinfikujte ruky a použite rukavice.
2. Ak je to potrebné, zvlhčite ranu a následne odstráňte zostatkový čistiaci roztok.
3. Vyberte vhodnú veľkosť krytia, aby absorbčné vnútorné jadro prekrývalo okraje rany o aspoň 1 cm.
4. Keď produkt vyberáte z obalu, nedotýkajte sa vložky na ranu.
**Aplikácia:**
5. Krytie aplikujte na ranu. Na ranu možno aplikovať obe strany krytia.
**Fixácia krytia inými produktmi:**
6. Krytie zaistite po výbere vhodnej fixácie pre daný stav okolia rany a kože. Možno použiť filmy, lekárske pásky, náplasti alebo iné vhodné fixačný krytie. Pri fixácii krytia berte do úvahy rozšíreniе počas absorpcie.
**Kombinácia s inými produktmi:**
Cutimed® Sorbion® Sana možno použiť na infikované rany ako prídavok k antimikrobiálnej liečbe.
Ak je to potrebné, produkt Cutimed® Sorbion® Sana možno použiť ako sekundárne krytie v kombinácii s inými krytiami, ako napríklad
a. Cutimed® Sorbact®/Sorbact® v prípade infikovaných rán,
b. gélový produkt na nekrotické rany (napr. Cutimed® Gel).
**Výmena krytia:**
Cutimed® Sorbion® Sana môže zostať na mieste po dobu až 7 dní podľa stavu rany a nasýtenia krytia rany. Odporúča sa krytie na začiatku meniť každých 24 hodín a v prípade potreby presť k menej častým výmenám. Vždy je potrebné predchádzať úplnému nasiaknutiu krytia.
**Odstránenie:**
Aby ste mohli odstrániť krytie Cutimed® Sorbion® Sana, odstráňte fixačné pásky, zdvihnite jeden roh krytia Cutimed® Sorbion® Sana, jemne odstráňte krytie a zlikvidujte ho. Prilnut